Pepa o mea na tutupu

Faʻasea i lalo o le *Tulafono o Faʻailoga Tagata*

# O le a le Tulafono o Faʻailoga Tagata (RDA)?

Le *Tulafono o Faʻailoga Tagata (Racial Discrimination Act) 1975* (Cth) (le RDA) ua oʻo ai i le tulafono e faia oe ia le saʻo ona o lou ituaiga, lanu, tupuaga, tagatanuu poʻo le atunuʻu tupuaga poʻo tulaga o tagata malaga.

E faʻatupuina ai foʻi le inoino o tagata i le tulafono.

# O afea e mafai ai ona faʻaaoga lenei tulafono?

E mafai ona e faʻaogaina le RDA e maua ai togafitiga talafeagai i le tele o itu o le soifua lautele:

* **Galuega** – mauaina o se galuega, tuutuuga ma aiaiga o se galuega, toleniga, siitiaina, faʻateʻa.
* **Aoaoga** – lesitala pe aʻoaʻoina i se aʻoga tumaʻoti pe lautele, kolisi poʻo iunivesete.
* **Nofoaga** – mautotogi poʻo le faʻatauina o se fale poʻo se iunite.
* **Mauaina pe faʻaaogaina auaunaga** – pei o faletupe poʻo inisiua, tautua ua saunia e matagaluega a le malo, fela'ua'iga poʻo fesoʻotaʻiga faʻauaealesi, auaunaga faʻapolofesa pei o ia e tuʻuina atu e loia, fomaʻi poʻo tagata fefaʻataua'i, tautua ua saunia e faleaiga, faleoloa poʻo nofoaga o faʻafiafiaga.
* **Faʻatagaina i nofoaga faitele** – pei o paka, ofisa a le malo, faleʻaiga, faletalimalo poʻo nofoaga e faʻatau ai.

# O le a le Tulafono o le Faʻailoga Tagata?

O le faʻailoga tagata e tupu pe a fai e le lelei se faiga o se tagata nai lo seisi tagata i se tulaga faʻapena ona o o latou ituaiga, lanu, tupuaga, tagatanuu poʻo le isi atunuʻu poʻo tulaga o tagata malaga. Mo se faʻataʻitaʻiga, o le a avea ma 'faʻailoga tagata tuʻusaʻo' pe a musu le tagata faʻatau fale e nofoia se fale mautotogi e se tagata ona o o latou ituaiga tagata poʻo le lanu o o latou pa'u.

Faʻailoga tagata e tupu foi pe a i ai se aiaiga poo se tulafono e tutusa mo tagata uma ae e i ai le a'afiaga i luga o tagata o se ituaiga, lanu, tupuaga, tagatanuu poo se atunuu e sau ai ma poo tulaga malaga mai. E taʻua lenei 'faʻailoga tagata lē tu'usa'o'. Mo se faʻataʻitaʻiga, e ono o se faʻailoga tagata faʻapito'esea pe a fai mai se kamupani e le tatau ona pulouina ni pulou poʻo ni isi laei ulu i le galuega, ona o lenei mea e ono oo ai se tulaga ua le talafeagai i luga o tagata mai nisi ituaiga/tagatanuu.

# O le a le faʻailoga lanu ita?

E le tusa ai ma le tulafono le faia o se mea i nofoaga faitele, e fua i le ituaiga, lanu, tagatanuu poʻo ituaiga o tagata o se tagata poʻo se vaega o tagata e ono **faʻatiga, faʻalumaina, faʻatoilaloina pe faʻafefe**.

O faʻataʻitaʻiga o le faʻailoga lanu inoino e ono aofia ai ituaiga:

* mea mataga i luga o le initaneti, e aofia ai e-forums, blogs, 'upega tafaʻilagi' saite ma vitio fefaʻasoaaʻi
* mataga pe a faʻaalia manatu poo ata i faʻasalalauga e pei o nusipepa, mekasini laupepa poʻo pepa faʻasalalau
* mataga tautalaga i faʻasalalauga nofoaga faitele
* faʻamatalaga faʻatama'ia finagalo i nofoaga faitele, pei o faleoloa, fale faigaluega, paka, feʻaveaʻiga faitele poʻo le aʻoga
* faʻalumaina faʻamatalaga i taʻaloga e tagata taʻaalo, tagata matamata, faiaʻoga poʻo taʻitaʻi.

# O afea e faʻatupu ai le amio leaga faʻavae i luga o le ituaiga ae o tete'e atu i le tulafono?

O le RDA o loo taumafai e faʻapaleni le aia tatau e fesoʻotaʻi saoloto ('saolotoga o le tautala') ma le aia tatau e ola saʻoloto mai le faʻailoga lanu. O le RDA fai mai o mea nei e le faʻasaina e le tulafono pe afai latou te **“Faia e matua talafeagai ma lelei”** i:

* **se galuega po o se gaioiga faʻaatisi** – mo se faʻataʻitaʻiga, o se tala e faʻaalia ai se amio faʻaosofia uiga leaga e le atisi.
* **se faʻamatalaga, faʻasalalauga, talanoaga poʻo se felafolafoa'iga faia ma le faʻamaoni mo aʻoa'oga poʻo mafua'aga faʻasaienisi** – mo se faʻataʻitaʻiga, talanoaina ma felafolafoaʻiga o tulafono lautele pei o femalagaaʻiga, tu ma aganuu eseese pe o tulaga e faʻapitoa mo vaega faʻapitoa.
* **faia o se lipoti talafeagai ma sa'o i se mataupu mo tagata lautele** – mo se faʻataʻitaʻiga, o se lipoti talafeagai i totonu o nusipepa e faʻatatau i amioga faʻailoga tagata.
* **faia se tala saʻo**, pe afai o le faʻamatalaga o se faʻaaliga o le moni o talitonuga a se tagata.

# O le a laʻu mea e mafai ona fai pe a ou iloa le faʻailoga tagata poʻo le ita faʻailoga tagata?

Atonu e te manaʻo e talanoa saʻo ma le tagata poo tagata o loʻo aʻafia.

Afai e le foia lea mea, pe e te le manatu e fai, e mafai ona e faitio i le Komisi o Aia Tatau a Ausetalia. E mafai foi ona e maua se tasi pei o se loia, fautua poo le au fai pisinisi faitioga mo oe.

E leai se tau e faia ai sau faʻasea i le Komisi.

O lau faitioga e tatau ona tusia. O loʻo i ai i le Komisi se pepa e mafai ona e faʻatumuina ma lafoina pe fax ia matou pe e te mafai ona fai sau faitioga i luga o le upega tafaʻilagi. A le mafai ona tusia sau faitioga, e mafai ona matou fesoasoani ia te oe.

Ina ia faʻamaonia lau tagi, e tatau ona mautu au finauga i mea na tutupu o loo e manaʻo e faʻasea ai ona e faʻasolitulafono ma e tatau ona lava faʻamatalaga e uiga i au moliaga e aofia ai le mea na tupu, o anafea ma poʻo fea le mea na tupu ai ma o ai na aʻafia.

E mafai ona fai se faitioga i soo se gagana. A e manaʻomia se faʻaliliu'upu poʻo se faʻamatala'upu, e mafai ona matou faia lea.

# O fea ou te maua ai nisi faʻamatalaga?

O faʻamatalaga o fesoʻotaʻiga a le Australian Human Rights Commission o:

**Telefoni**National Information Service: 1300 656 419 poʻo (02) 9284 9888  
 TTY: 1800 620 241 (leai se totogi)  
 Fax: (02) 9284 9611

**Meli**  
GPO Box 5218  
Sydney NSW 2001

**Luga o le initaneti**Imeli: [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au)   
Upega Tafaʻilagi: [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)

E mafai ona e faia se tagi i luga o le laina [www.humanrights.gov.au/complaints\_information/online\_form/index.html](http://www.humanrights.gov.au/complaints_information/online_form/index.html).

Afai e te tutuli ma faʻaletonu le faʻalogo e mafai ona e faʻafesootaʻi mai matou i le TTY i le 1800 620 241. A e manaʻomia se faʻamatalaʻupu Auslan e mafai ona matou faʻatulagaina lea mo oe.

Afai o e tauaso pe i ai se vaʻai faʻaletonu e mafai ona matou tuʻuina atu faʻamatalaga i luga o isi tulaga pe a mana'omia.

## O nisi ala o faʻafesoʻotaʻiga mo faʻasea faʻailoga lanu a tagata

Afai o e popole i tala tau faʻaleaga a le aufai nusipepa, i luga o faʻasalalauga poʻo mea i luga o le initaneti, e mafai ona e faitio i le Australian Communications and Media Authority (ACMA); le Advertising Standards Board mo faʻasalalauga; poʻo le Australian Press Council mo tala i nusipepa. E mafai foi ona e faitio i le Faʻatonu poʻo le Pule o le faʻalapotopotoga faʻasalalau.

Afai o e popole i amioga le fiafia a tuaoi, e mafai ona e alu i le Community Justice Center e fesoasoani e foia le faʻafitauli, pe o le Department of Housing pe a e nofo i fale lautele.

**A faʻamataʻu oe i sauaga poʻo le osofaʻia ma le mataʻu, alu i leoleo.**

## Fautuaga faʻaletulafono faʻalauaitele

A e mafaufau e fai sau faitioga, atonu e te manaʻo e aumai sau fautuaga faʻaletulafono poʻo le faʻafesoʻotaʻi o lau faʻapotopotoga iuni. E i ai 'auʻaunaga faʻalapotopotoga a tagata lautele e mafai ona maua fua fautuaga e uiga i faʻailoga tagata ma sauaga. E mafai ona maua faʻamatalaga mo fesootaiga ma ofisa latalata atu i [www.naclc.org.au/directory](http://www.naclc.org.au/directory).

**Teena o se faitioga: O faʻamatalaga i luga o lenei pepa faʻamasino faʻaalia ua na o se taʻiala. E le fai ma sui o le fautuaga faʻaletulafono.**